





Kilka
autoportretów
emocjonalnych

Beata Stankiewicz - Szczerbik

Wystawa w Muzeum Narodowym we Wrocławiu
2014



[trzy małpy mądre i jedna głupia
three wise and one stupid monkey]



Przyzwyczailiśmy się, a właściwie artyści przyzwyczaili nas do tego, że szkło jest materiałem, z którego powstają rzeczy piękne, a czasem użyteczne. Stosownie skomponowane, mistrzowsko wykonane szklane dzieła nieczęsto odnoszą się do problemów, niepokoi i rozterek. To zwykle nie szklane tworzywo wymagające dyscypliny, rzemieślniczej skrupulatności i technologicznej precyzji, mówi o bólu świata i wewnętrznym rozdarciu, lęku przemijania i radości życia.

A jednak są artyści, tacy jak Beata Stankiewicz-Szczerbik, którzy te odległe bieguny łączą. Poruszając się na najwyższych rejestrach technologii i talentu, znajdują rozwiązania, które niweczą nasze przyzwyczajenia.

Droga Beaty do artystycznej dojrzałości jest klasycznym zwalczaniem ograniczeń. Najpierw w swojej twórczości niwelowała prymat służalczości materii, odchodziła od waloru użytecznego, później ścierała się z ograniczeniem technologicznym, by dojść do tworzenia dzieł autonomicznych. Przez kreślone srebrnym sztyftem rysunki na szkle i monumentalne malarstwo, choćby w formie witrażu, zaczęła ze swymi pracami wychodzić w przestrzeń.

Najpierw ostrożnie sięgając po relief, by z czasem zacząć tworzyć trójwymiarowe, pełnoplastyczne formy, instalować je w przestrzeni, ożywiać realnym ruchem. Jednak i to jej nie wystarczyło i zaczęła wykorzystywać kolejny, wirtualny wymiar. Gdyby to były jedynie poszukiwania formalne, można byłoby potraktować je jako estetyzujące zabawy. Jednak ciężar gatunkowy szklanej twórczości Beaty jest znacznie większy. To wynik świadomego wyboru, umiejętnej uniwersalizacji i etycznej refleksji. Ma wymiar głęboki i piękny.

To opowieść o kobiecie, matce, artystce, która ma czelność mówić o sobie i czyni to w mistrzowski sposób, dając nam szansę przeżywania piękna.

Agata Saraczyńska

We got used to, or rather artists got us accustomed to perceiving glass as material from which beautiful, sometimes useful things are created. Properly composed and produced with mastery, pieces of glass hardly ever relate to problems, concerns or dilemmas. Usually it is not glass, which requires discipline, meticulous craftsmanship and technological precision, that tells us about the distress of the world and internal perplexity, fear of passing and joys of life.

And yet there are artists such as Beata Stankiewicz-Szczerbik who somehow join together these two distant poles. By revolving at the highest levels of technology and talent, they are able to find solutions that upset our habits. Beata's path to her artistic maturity has been a classic story of fighting limitations.

Initially, in her artistic work she negated the primacy of submissiveness of matter; she departed from the quality of being usable to battle with technological limitations further on and finally get to the point where she started creating autonomous works. Through drawings sketched on glass with a silver stick and monumental painting bearing the form of stained-glass, her works started to gain a spatial aspect. First, she cautiously reached for relief, with time she started creating three-dimensional full forms, installed them in space and animated with real movement. However, even this turned out to be insufficient, and thus she began to use yet another, virtual dimension.

If that was only a formal search, one could treat it merely as aesthetic amusements. However, the gravity of Beata's glass art is much higher. It is an outcome of her conscious choice, skillful universalization and aesthetic reflection. Its dimension is deep and beautiful.

It is a story about a woman, mother and artist who dares speak about herself, and she does it with real mastery giving us the chance to experience beauty.

Agata Saraczyńska.



Beata Stankiewicz-Szczerbik to artystka uprawiająca szklarstwo – niezwykle wymagającą tradycyjną dziedzinę mocno zakorzenioną we Wrocławiu wybitnymi dokonaniem artystycznymi. Witraże jej autorstwa na trwałe wpisały się w przestrzeń miasta, ma na koncie szereg znakomitych, przy mistrzostwie tradycyjnego warsztatu, niezwykle jednocześnie współczesnych w wyrazie realizacji.

Prace – instalacje Beaty Stankiewicz-Szczerbik, otwierają nowy rozdział w jej twórczości oparty na doskonale opanowanej przez nią klasycznej dziedzinie artystycznej.

Obecne projekty wychodzą poza klasyczne potraktowanie szkła, poprzez włączenie w przygotowywane obiekty nowych mediów artystka tworzy formę unikatową, tak dla szklarstwa, jak dla technologii mediów.

Wartość dzieła Beaty Stankiewicz-Szczerbik, leży w umożliwieniu nowego spojrzenia na kluczowe wręcz zagadnienia łączenia współcześnie materialności i niematerialnego aspektu sztuki. Na tle twórczości nowych mediów artystka oryginalnie podchodzi do niego od strony klasycznych kompetencji.

Do statycznej sylwetkowej formy szklanej, trwającej niezmiennie w czasie, wprowadza ruch, światło ekranów, narrację symboliczną ujętą w zapisie performansu, konfrontuje widza ze zmianami proporcji i perspektywy w dynamicznej przestrzeni instalacji przedstawionej widzowi. Do szkła dodaje kostium, ruch, kolor obecny w szkłe nasycą pulsacją, kierując obserwatora w stronę uczestnictwa w katharsis, budując sytuacje wyjątkowego, wspólnego przeżycia.

Viola Krajewska / dyrektor Centrum Sztuki WRO

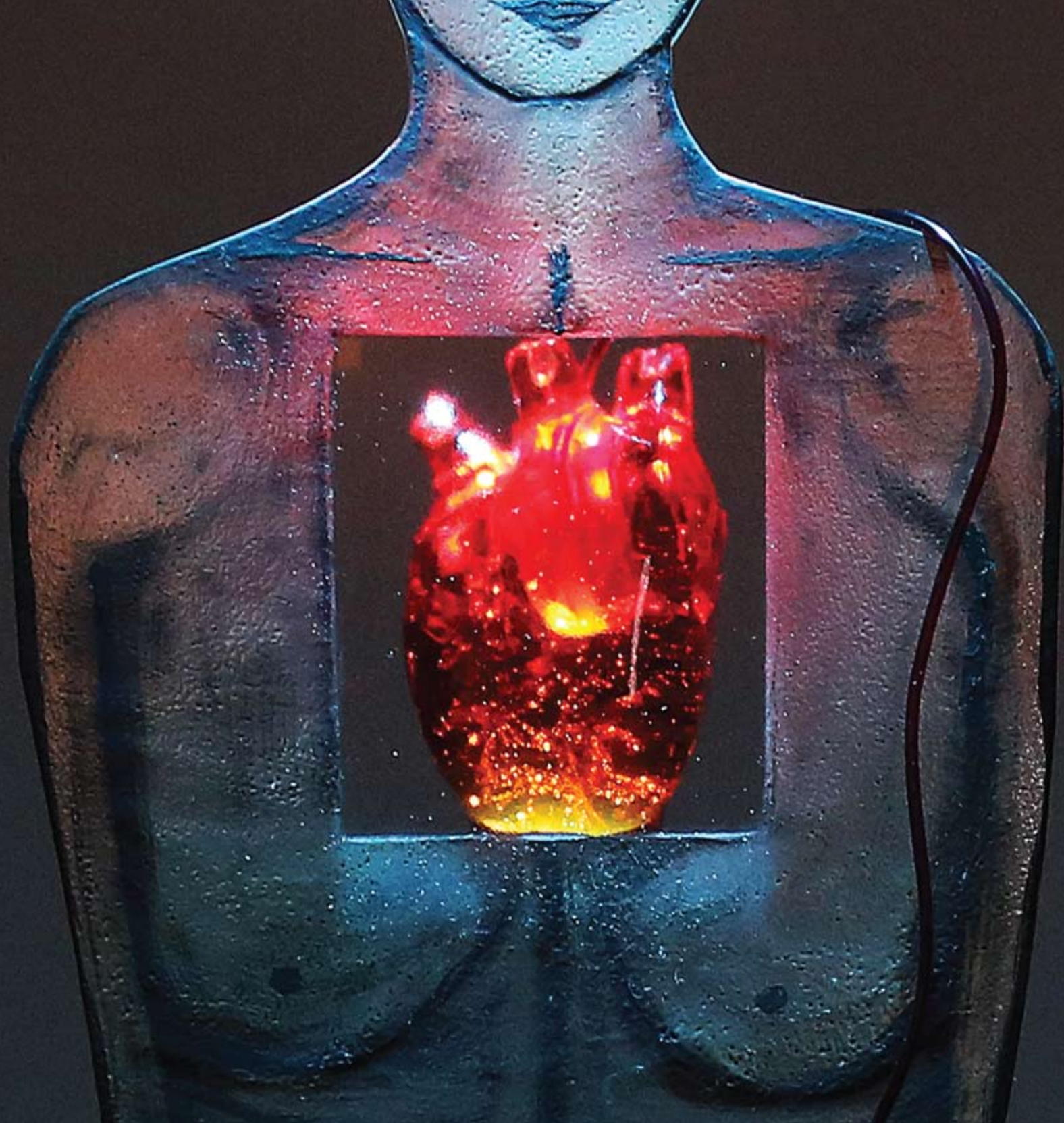
Beata Stankiewicz-Szczerbik is an artist practising glass-making – an extremely demanding traditional art which is firmly rooted in Wrocław with its outstanding masterpieces. Her stained-glass windows have become inherent landmarks in the city space. She authored numerous excellent works in which artistry of traditional production techniques combines with contemporary expression. Beata Stankiewicz-Szczerbik's works-installations open a new chapter in her work, building on classical artistic domain that she has mastered so well.

Her current designs reach beyond the traditional manners of glass handling, as by adding new media into the created objects the artist makes forms which are unique both for glass-making and media technology.

The value of Beata Stankiewicz-Szczerbik's work lies in opening a new view to essential issues of linking together both the material and intangible aspects of art in the contemporary world. In the context of new media art, the artist has an original approach to the subject by applying classic competences to it.

The static silhouette of a glass form, which remains unchanged over time, she endows with movement, light of screens, a symbolic narration encapsulated in a recording from a performance. She confronts the viewer with changes in proportions and perspective in the dynamic space of the presented installation. Glass is supplemented with costume and movement, colour present in the glass is saturated by pulsation, thus leading the observer to participation in catharsis and building a situation of a unique, shared experience.

Viola Krajewska / Director of the WRO Art Center







[madonna cierpliwa
patient madonna]

Beata Stankiewicz-Szczerbik jest jedną z najzdolniejszych i najciekawszych osobowości polskiego szkła artystycznego. Projekt **KILKA AUTOPORTRETÓW EMOCJONALNYCH** to kolejna odsłona jej poszukiwań nowych wymiarów szkła jako materii plastycznej eksploracji. Artystka z wielkim szacunkiem odnosi się do zagadnień związanych z tradycją szklarskiego warsztatu; jako jedna z pierwszych w Polsce eksperymentowała, łącząc stare techniki witrażownicze z rozmaitymi metodami fusingowymi.

Zaproszenie do przygotowania wystawy w atrium wrocławskiego Muzeum Narodowego skłoniło Beatę Stankiewicz-Szczerbik do stworzenia całkowicie oryginalnego projektu, w którym łączy wykonane technikami szklarskimi rzeźby z nowoczesnym językiem multimedialnego przekazu. Interesujący wydaje się tutaj nie tylko mariaż zupełnie obcych sobie światów i technik, ale także ukazanie, że tak zróżnicowanymi środkami można osiągnąć niezwykle silny efekt plastyczny o poetyckim przekazie. To bowiem, co dla artystki jest najważniejsze – to wprowadzenie odbiorcy w świat ulotnych wrażeń, intymnych emocji.

Pierwsza z instalacji **MILCZEĆ, OŚLEPNAĆ, OGŁUCHNAĆ CZY OSZALEĆ** przywołuje znany z dalekowschodniej ikonografii motyw Czterech Małp, z którego Beata Stankiewicz-Szczerbik zdaje się czerpać inspirację, lecz koncentruje się jedynie na formalnym układzie gestów. W korpusach trzech szklanych figur zamieszcza artystka małe ekrany z animującymi je rejestracjami video. Czwarta figura objawia się na wielkoformatowym monitorze w postaci samej artystki realizującej kolejną odsłonę tego filmowego performance.

Drugą instalację – **PULS** – traktować można jako swoistą kontynuację pierwszej opowieści o emocjonalnych rozterkach. W przestrzeni zamkniętego kubika oglądamy unieruchomioną szklaną postać z migoczącym arytmicznie sercem. Pulsujący rytm skorelowany jest z graficzną projekcją video rzutowaną we wnętrzu.

Beatę Stankiewicz-Szczerbik fascynuje niezwykle związek, trudny do racjonalnych interpretacji, jaki realizuje się w obszarze ludzkiego/kobiecego ciała, w jego fizycznej sferze, którą niejednokrotnie dyrygują stany emocjonalne. Ciało – ze swą ułomnością i siłą jednocześnie – poddawane jest opresyjnej reakcji naszych zmysłów i naszych myśli.

Obok szklano-multimedialnych instalacji Beata Stankiewicz-Szczerbik prezentuje także kolekcję rzeźb wykonanych w unikatowej technice „szkieł z form traconych”.

dr Barbara Banaś / kurator wystawy

Beata Stankiewicz-Szczerbik is one of the most talented and most interesting personalities representing Polish artistic glass. The **A FEW EMOTIONAL SELF-PORTRAITS** project is a subsequent opening of her research on new dimensions of glass used as a material for artistic exploration. The artist has a great respect to issues related to the glass-making tradition. She was one of the first in Poland to perform experiments in combining old stained glass-making techniques with various fusing methods.

The invitation to prepare an exhibition in the atrium of the Wrocław National Museum motivated Beata Stankiewicz-Szczerbik to create a completely new project, in which she combined sculptures produced in glass-making techniques with a modern language of multimedia messages. The intriguing aspect here is not only this marriage of worlds that are utterly strange to each other, but also how this measure reveals that one can achieve an incredibly powerful artistic effect endowed with a deep poetic meaning by applying such diverse means. As the artist's essential intention was to introduce the viewer into the world of fugitive impressions and intimate emotions.

The first installation, **BE SILENT, GO BLIND, DEAF OR MAD**, recalls the motif of the Four Monkeys known from the Far East iconography, from which Beata Stankiewicz-Szczerbik seems to draw her inspiration, however focusing only on the formal arrangement of gestures. In the torsos of three glass figures the artist placed three displays which replay videos animating the sculptures. The fourth figure appears on a big screen in the form of the artist herself, acting out the next scene of this video performance.

The second installation – **THE PULSE** – can be treated as a kind of continuation of the first story about emotional dilemmas. In a closed cubicle space we can see an immobilized glass figure featuring an arrhythmically beating heart. The pulsating rhythm is correlated with the graphic video projection rendered in the interior.

Beata Stankiewicz-Szczerbik is fascinated by this unusual relationship, difficult to be rationally interpreted, which takes place within the human/female body, as well as its physical sphere that is often dictated by emotional states. The body – with its simultaneous imperfection and power – is subjected to oppressive reactions of our senses and thoughts.

Apart from her glass and multimedia installations Beata Stankiewicz-Szczerbik exhibits also a collection of sculptures made in a unique “glass from lost-moulds” technique.

Barbara Banaś, PhD. / Curator of the exhibition.



[k i t t y]



[a n i]



[m a m y]



[c z a r n a]



[m a t p k a]



[a k r o b a t k a]





[C V]

BEATA STANKIEWICZ-SZCZERBIK

Rok ukończenia studiów: 1996.

Uczelnia, kierunek: ASP Wrocław; Wydział Ceramiki i Szkła, kierunek: Szkło.

Tytuł pracy dyplomowej: Pictura Vitreus, nazwisko promotora: prof. Zbigniew Horbowy, prof. M. Dajewska.

Stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w 2014 roku.

Stypendium Marszałka Województwa Dolnośląskiego w 2013 roku.

Beata Stankiewicz-Szczerbik (born in 1967) is a graduate of the Academy of Fine Arts in Wrocław (she received her diploma in 1996, having completed studies in Prof. Z. Horbowy's and Prof. M. Dajewska's studio). Her professional domain is artistic glass produced in various techniques. Stankiewicz-Szczerbik authored the complex of stained glass windows in St. Matthias Gothic church in Wrocław (2008-2011), as well as a series of plaques picturing The Way of the Cross provided with texts by Angelus Silesius in the same church. She designed unique glazed partitions in the Exclusive Lounge zone of the Wrocław Airport. She took part in numerous international contests-exhibitions for artistic glass, including the New Glass Review (The Corning Museum of Glass, New York, USA, 2009) or The International Exhibition of Glass (Kanazawa, Japan, 2007). Her works can be found in collections of The National Museum in Wrocław, The National Museum in Poznań and The Muzeum Karkonoskie in Jelenia Góra. She received the scholarship of the Minister of Culture and National Heritage (2014) and the scholarship of the Marshal of Lower Silesia Province (2014).

www.stankiewicz-szczerbik.com

Wystawy indywidualne:

- Kilka autoportretów emocjonalnych. Muzeum Narodowe we Wrocławiu (01.10.14 - 30.10.14).
- Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze Dom Carla i Gerarda Hauptmanów. Szklarska Poręba (14.11.2014).
- Centrum Dziedzictwa Szkła Krosno (17 maj - 31 lipiec 2015).
- off Glass, BWA SiC, Wrocław, Polska 2011.
- off Glass, Galerie Spiegel, Minden, Niemcy 2011.
- off Glass, Galeria Zamek, Szczecin.
- Szkło, Beata Stankiewicz-Szczerbik, Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze.
- Id vitro, galeria BB, Kraków.
- Glasrijk, Tubbergen, Holandia.
- Splendor Fenestrarum, wystawa projektów witraży dla kościoła św. Macieja we Wrocławiu, Muzeum Architektury we Wrocławiu.
- Szkło i Witraże, Muzeum Architektury we Wrocławiu.
- O niebie, ziemi, kotach, kobietach i snach, galeria Na Odwachu, Wrocław.
- Galeria Labirynt, Kraków.
- Wystawa dyplomowa, galeria Na Odwachu, Wrocław.

Konkursy:

2007

- The International Exhibition of Glass Kanazawa, Japonia.
- The International Exhibition of Glass Kanazawa-Notojima, Japonia.
- Glasrijk Tubbergen Holandia.
- 2003 Szkło 2003 Wrocław Arsenal, ZPAP, Nagroda Polskiego Radia, za unikat „Syreny”.
- 1999 New Glass Review 20, The Corning Museum of Glass N.Y. (USA).

Prace unikatowe w zbiorach muzeów państwowych:

- Muzeum Narodowe we Wrocławiu: „Jednorożec i Dziewczyna” (2004).
- Muzeum Narodowe w Poznaniu: „Kobieta z misą, Muzeum” (2004).
- Muzeum Miejskim w Jeleniej Górze: „Dziewczyna z sercem” (2005), „Śpiąca z kręgosłupem” (2005), „Panna Nadzieja” (2008), „Maria Magdalena” (2011).
- Muzeum Polskiego Szkła Współczesnego w Sosnowcu: „Dziewczyna z Różą” (2008).
- Muzeum ASP we Wrocławiu: „Człowiek, rower i okulary słoneczne” (1996).

Zrealizowane projekty w przestrzeni Wrocławia:

- 12 okien witrażowych (witraż nowoczesny) w gotyckim kościele p.w. Św. Macieja we Wrocławiu.
- Zrealizowana Droga Krzyżowa wg. tekstu Angelusa Silesiusa, kościół p.w. Św. Macieja we Wrocławiu.
- Unikatowe obrazy szklane w łoży vipowskiej na Terminalu Lotniska Copernicus we Wrocławiu.

Wystawy zbiorowe:

- 2014 Poland-glass Made In Wrocław. Ernsting Stiftung Alter Hof Herding.
- 2014 Glasmuseet Ebeltøft Bodytalk. 52 Views on body, sex and gender. (5th April 2014 - 28th September 2014).
- 2013 Cannenburch Glass Exhibition. Netherland. Wystawa pod patronatem Ambasadora RP w Holandii.

- 2013 Noc Muzeów Warszawa. Prezentacja grupy rzeźb „Szamanki” w apartamencie zaprojektowanym przez Gosię Baczyńską w Cosmopolitan Tower.
- 2012 Wrocławskie Szkło Dziś, Centrum Dziedzictwa Szkła. Krosno.
- 2012 Wrocław = szkło, BWA Rzeszów.
- 2012 NOWE OTWARCIE Galeria ZPAP Okręgu Warszawskiego, Warszawa.
- 2012 Światło i Materia, Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze.
- 2011 Podwodny Wrocław.
- 2011 Wystawa z okazji 100-lecia ZPAP M Odwach Wrocław.
- 2011 5+3 Galeria M Odwach, Noc Muzeów, Wrocław.
- 2011 Spotkanie Synagoga pod Białym Bocianem, Wrocław.
- 2010 Trzy kobiety i drzewa Stankiewicz, Łączyński, Galeria Sztuka-Szkło, Warszawa.
- 2010 Beata Stankiewicz-Szczerbik Szkło, Galeria ego&eco, Warszawa.
- 2009 Unikaty-Szkło Polskie XXI Wieku, Muzeum Karkonoskie, Jelenia Góra.
- 2009 Glass-a-Porter, Roskilde Kunstforening, Dania.
- 2009 Stankiewicz-Szczerbik, Dubiel, Krzemińska, Leon Salet Arte, Maastricht, Holandia.
- 2008 Glass-a-porter, Kunst Industri Museet, Danish Museum of Art&Design, curator A.Bialic, Dania.
- 2008 Glasrijk, Tubbergen Holandia.
- 2008 Unikaty, Muzeum Karkonoskie, Jelenia Góra.
- 2007 Glasrijk, Tubbergen Holandia.
- 2007 The International Exhibition of Glass Kanazawa, Japonia.
- 2007 The International Exhibition of Glass Kanazawa-Notojima, Japonia.
- 2006 Szkło Zbliża, ASP Wrocław pamięci Przesława Kornackiego, BWA Awangarda Wrocław, Muzeum Narodowe Poznań, Galeria Studio, Warszawa.
- 2006 Lumen,Lumen, Europejska sztuka szkła i witrażu, Klasztor oo.Dominikanów, Kraków.
- 2005 Temat zwiastowania w sztuce współczesnej, Frankfurt n/Odrą, Niemcy.
- 2005 Wystawa szkła artystycznego, galeria szkła NIKH Tilburg, Holandia.
- 2005 Verre, Lumiere, Couleur-la jedne creation polonaise, w ramach sezonu polskiego we Francji, Bourg-la Reine, Francja.
- 2003 Szkło c.d., Arsenal, Wrocław.
- 2002 Przenikanie, wystawa witraży współczesnych, Zakład Żeleńskich, Kraków.
- 2001 Polskie Szkło Współczesne, Muzeum Okręgowe, Jelenia Góra.
- 2000 Ornamenta Silesiae, Tysiac Lat Rzemiosła Artystycznego na Śląsku” Muzeum Narodowe, Wrocław.
- 2000 Witraże 2000, Polski Witraż Współczesny, Klasztor O.O. Dominikanów, Kraków.
- 2000 Szkło Polskie, Centre Polonais, Bruxelles, Belgia.
- 1999 New Glass Review 20, The Corning Museum of Glass N.Y. USA.
- 1999 Szklane Nieznane, Smalands Museum, Sveriges Glassmuseum, Szwecja.
- 1998 Design Młodych, Instytut Wzornictwa, Warszawa.
- 1997 Labirynt i Kobenhavn, Kopenhaga, Dania.
- 1996 Jubileusz 50-lecia ASP Wrocław, Ossolineum, Wrocław.
- 1993 Szkło Młodych, Wrocław.
- 1992 Szkło Młodych, Wrocław.

dziękuję:

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

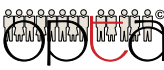
Zrealizowano w ramach stypendium
Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego



Zrealizowano
w ramach funduszu stypendialnego
ze środków finansowych
budżetu Województwa Dolnośląskiego



WŁAŚCICIEL MARKI  PILKINGTON



przy finansowym wsparciu:



zdjęcia: Mirosław Emil Koch | 602 258 591 |
zdjęcia: Beata Dębska, Bartosz Konieczny, Barbara Banaś
grawerowanie/szlifowanie: Artur Gajczak | grawerart@o2.pl |

projekt graficzny katalogu: Małgorzata Kozłowska | 608 898 003 |

www.stankiewicz-szczerbik.com